

**UROCZYSTE OTWARCIE NOWEJ SIEDZIBY IS PAN
W POZNANIU**

W dniu 12 lutego 2020 roku odbyła się uroczysta inauguracja nowej siedziby Instytutu Sławistyki Polskiej Akademii Nauk w Pałacu Działyńskich przy Starym Rynku w Poznaniu, połączona z prezentacją wybranych projektów naukowych pracowników filii poznańskiej. Spotkanie zorganizowano w Sali Czerwonej Pałacu Działyńskich, a obrady otworzył prof. dr hab. Tomasz Jasiński, dyrektor Biblioteki Kórnickiej i gospodarz Pałacu. Obecni byli m.in. prezes Oddziału PAN w Poznaniu – prof. dr hab. Marek Świtoński, prorektor UAM – prof. dr hab. Bogdan Walczak, prodziekan Wydziału Historii UAM – prof. dr hab. Przemysław Matusik, kierownik Archiwum PAN w Poznaniu – dr Jarosław Matysiak, kierowniczka Wydziałowej Biblioteki UAM – Barbara Trzcińska, pracownicy Biblioteki Kórnickiej oraz dyrekcja i pracownicy Instytutu Sławistyki PAN w Warszawie, przedstawiciele Instytutu Filologii Słowiańskiej UAM, Instytutu Filologii Polskiej UAM oraz Instytutu Historii UAM. Honorowym gościem uroczystości była prof. dr hab. Irena Kwilecka, pierwsza kierowniczka poznańskiej Pracowni Bohemistycznej, przemianowanej później na Pracownię Języków Zachodniosłowiańskich IS PAN.

W imieniu IS PAN głos zabarała dyrektor – prof. dr hab. Anna Ziełńska, która przedstawiła historię obecności Instytutu w Poznaniu oraz najważniejsze kierunki badań podejmowane przez jego pracowników. Zapowiedziała także, iż regularnie zwoływane otwarte zebrania naukowe będą odąd stałą wizytówką poznańskiej placówki Instytutu.

W części naukowej zaprezentowano trzy projekty grantowe aktualnie realizowane w filii poznańskiej Instytutu, reprezentujące trzy obszary badań: historię, językoznawstwo oraz badania nad kulturą i religią. Prof. dr hab. Ryszard Grzesik wygłosił sprawozdanie pt. *Prace nad serią łacińską „Testimoniów najdawniejszych dziejów Słowian”*, w którym omówił genezę projektu sięgającą lat 70. XX wieku. Projekt jest źródłowym uzupełnieniem *Słownika starożytności słowiańskich*, którego pomysłodawcą był prof. dr hab. Gerard Labuda. Obecnie w ramach grantu Narodowego Programu Rozwoju

Humanistyki (nr 11H 16 0195 84) realizowany jest zeszyt „węgierski”, zbierający wzmianki o Słowianach w kronikach, hagiografii i wybranych dokumentach węgierskich.



Otwarcie nowej siedziby IS PAN w Poznaniu. Fot. Włodzimierz Moch



Prof. dr hab. Irena Kwilecka podczas otwarcia nowej siedziby IS PAN w Poznaniu, w tle prof. dr hab. Tomasz Jasiński. Fot. Włodzimierz Moch

Dr hab. Lucyna A. Jankowiak, prof. IS PAN, omówiła prace nad polsko-łacińską wersją szesnastowiecznych słowników Bartłomieja z Bydgoszczy, realizowane w latach 2012–2018 w ramach grantu Narodowego Programu Rozwoju Humanistyki (nr 11H 12 0278 81). Prelegentka poruszyła kwestie związane z wypracowaniem kon- »

cepcji wydania tych nietypowych słowników, które są uznawane za największe zbiory polskiej leksyki pierwszej połowy XVI wieku. W nowej polsko-łacińskiej edycji, wydawanej od 1999 roku (łącznie 6 tomów), jest ponad 10 600 haseł polskich. W realizacji projektu grantowego, którego jednym z celów było przygotowanie do wydania szóstego tomu słowników Bartłomieja z Bydgoszczy z 1532 i 1544 roku, brały udział dr hab. Elżbieta Kędelska, prof. IS PAN (zm. 2014), dr hab. Lucyna A. Jankowiak, prof. IS PAN, i dr Arleta Łuczak. Dr hab. Maria Trawińska, prof. IS PAN, przedstawiła najważniejsze problemy badawcze związane z opracowywaniem rękopisów łacińsko-polskich, podkreślając, jak trudno jest ustalić znaczenie leksykalne polskich wyrazów. Były one często dodawane do łacińskiej podstawy na zasadzie asocjacji, a towarzyszące im opisy nie tworzyły spójnej całości. Wykazała także, że badania spuścizny Bartłomieja wpisują się w bardzo aktualną problematykę dotyczącą relacji łacina – języki wernakularne, która jest podejmowana w wielu ośrodkach europejskich.

Ostatnie dwa wystąpienia dotyczyły prac nad grantem *Kategoria rasy w myśli polskiej do 1918 roku. Źródła – wyobrażenia – konteksty*, finansowanego ze środków Narodowego Centrum Nauki (nr 2016/21/B/HS3/03696). Referaty wygłosili dr hab. Katarzyna Wrzesińska, prof. IS PAN, i dr hab. Joanna Nowak, prof. IS PAN. Omówiły źródła, które wpłynęły na zajęcie się tematem, przede wszystkim niejasności związane z samym terminem „rasa”, jego mało precyzyjnym rozumieniem, co zaciążyło nad próbami analizy ideologii rasistowskiej na wczesnym, dziewiętnastowiecznym etapie jej rozwoju. Prelegentki wskazały na wachlarz zagadnień ujawniających się w trakcie analizy piśmiennictwa polskiego od doby oświecenia po modernizm, takich jak m.in. kreacjonizm i ewolucjonizm, monogenizm i poligenizm, hierarchizacja ras, europocentryzm, kolonializm, niewolnictwo, Słowiańszczyzna w kontekście ekspansji niemieckiej.

Podsumowując przedstawione omówienia, prof. dr hab. Tomasz Jasiński i prof. dr hab. Anna Zielińska podkreślili wartość długoletnich i systematycznych badań prowadzonych przez środowisko poznańskie IS PAN nad źródłami do dziejów Słowian i nad wersją polsko-łacińską Słownika Bartłomieja z Bydgoszczy.

Wskazali również na duże znaczenie nowych badań nad kategorią rasy, które zostały podjęte przez Zakład Badań Narodowościowych, od 2004 roku funkcjonujący w ramach IS PAN. Omówiono także przyszłą współpracę poznańskiego środowiska naukowego oraz plany związane z popularyzacją wiedzy w Poznaniu.

(Oprac. J. Nowak)

PROF. DR HAB. JOANNA TOKARSKA-BAKIR STYPENDYSTKĄ MUZEUM HOLOKAUSTU W WASZYNGTONIE

W uznaniu za wybitne osiągnięcia naukowe i edukację na temat Holokaustu prof. dr hab. Joanna Tokarska-Bakir otrzymała prestiżowe dziewięćmiesięczne stypendium badawcze w Muzeum Holokaustu w Waszyngtonie (2021–2022): J.B. and Maurice C. Shapiro Senior Scholar-in-Residence Fellowship.

Serdecznie gratulujemy!

(Oprac. E. Wróblewska-Trochimiuk)

Prof. dr hab. Joanna Tokarska-Bakir – antropolożka kultury, religioznawczyni, profesor zwyczajny w IS PAN. Autorka monografii: *Wyzwolenie przez zmysły. Tybetańskie koncepcje soteriologiczne* (1997); *Obraz osobliwy. Hermeneutyczna lektura źródeł etnograficznych* (2000); *Legenda o krwi. Antropologia przesądu* (2008); *Okrzyki pogromowe. Szkice z antropologii historycznej Polski lat 1939–1946* (2012); *Pod klątwą. Społeczny portret pogromu kieleckiego*, t. I–II (2018). Członek Rady Naukowej IS PAN. Laureatka wielu nagród, m.in. Nagrody im. Poli Nireńskiej i Jana Karskiego (2007), Nagrody im. Ks. Stanisława Musiała (2010), Nagrody im. Jana Długosza (2019) oraz Yad Vashem International Book Prize 2019. Ponadto w tym samym roku jej monografia *Pod klątwą. Społeczny portret pogromu kieleckiego* została nominowana do Nagrody NIKE oraz Nagród im. Jerzego Giedroycia, im. Chone Shmeruka i im. Kazimierza Moczarskiego. Uhonorowana przez Związek Żydowskich Kombatanów i Poszkodowanych w II Wojnie Światowej medalem honorowym „Powstanie w getcie warszawskim”. Odznaczenie to zostało przyznane „w uznaniu zasług w zakresie przeciwdziałania nacjonalizmowi, ksenofobii i antysemityzmowi”.

OTWARTE SEMINARIUM ZAKŁADU LITERATUROZNAWSTWA I KULTUROZNAWSTWA IS PAN

Dnia 4 lutego 2020 roku odbyło się kolejne spotkanie naukowe w ramach otwartego seminarium Zakładu Literaturoznawstwa i Kulturoznawstwa Instytutu Sławistyki Polskiej Akademii Nauk. Dr Małgorzata Kasner zaprezentowała badania dotyczące wileńskiej kultury pamięci pt. *Oswajanie miasta. Litewski dyskurs miejski na łamach almanachów: „Veidai”, „Regnum”, „Sietynas”, „Miestelėnai”*. »

W polu badawczym znalazł się dyskurs miejski (przede wszystkim wileński) podejmowany przez litewskie środowiska intelektualno-artystyczne skupione wokół pism: „Veidai” [Oblicza, 1985–1990], „Regnum” [1991–1992], „Sietynas” [Plejady, 1988–1991]) i „Miestelėnai” [Mieszczanie, 1991, 1995, 1999], na przełomie lat 80. i 90. ubiegłego stulecia. Najintensywniejsza działalność wymienionych pism i almanachów kulturalno-społecznych przypadła na okres przemian społeczno-politycznych: schyłek Litewskiej SRR, okres Sąjūdisu (Litewski Ruch na Rzecz Przebudowy) i początek transformacji ustrojowej niepodległej Republiki Litewskiej.

Sytuacja gwałtownej „eksplozji pamięci”, wypełniania „białych plam”, dyskusji tożsamościowych, nasilenia konfliktów personalno-ideologicznych, a także swoistego chaosu politycznego, społecznego i kulturalnego – wszystko to stworzyło nowe warunki dla zaistnienia wolnej (uwalniającej się) od ideologii dyskusji obywateli Republiki Litewskiej. Jedną z najbardziej aktualnych w tym kontekście kwestii była (re)konstrukcja zerwanych więzi kulturowych z własną kulturą narodową oraz dziedzictwem europejskim, a „wielomienna” i wielokulturowa stolica odradzającego się państwa litewskiego zajęła w tym procesie istotne miejsce.

(Oprac. M. Kasner)



Okładki almanachów litewskich. Z archiwum Małgorzaty Kasner

Dr Małgorzata Kasner – lituanistka w Zakładzie Literaturoznawstwa i Kulturoznawstwa IS PAN, wieloletnia dyrektorka Instytutu Polskiego w Wilnie. Od grudnia 2016 roku prezeska Fundacji Slawistycznej ściśle współpracującej w zakresie upowszechniania nauki i realizacji projektów naukowych z IS PAN. Za wkład w rozwój stosunków polsko-litewskich uhonorowana nagrodą Forum Współpracy i Dialogu Polsko-Litewskiego im. Jerzego Giedroycia.

OTWARTE SEMINARIUM ZAKŁADU JĘZYKOZNAWSTWA IS PAN

Dnia 4 lutego 2020 roku w pracowni IS PAN przy ulicy Jaracza 6/12 odbyło się kolejne spotkanie naukowe w ramach otwartego seminarium Zakładu Językoznawstwa IS PAN, na którym dr Marcin Fastyn wygłosił referat *Nazewnictwo klubów piłkarskich w krajach słowiańskich – perspektywy badań*. Wystąpienie rozpoczął od zarysowania tematyki badań oraz wyznaczenia zakresu terytorialnego i czasowego badanego materiału. Następnie zaprezentował dotychczasowy stan badań, zebrane przez siebie źródła (internetowe strony związków piłkarskich i innych organizacji sportowych zawierające pełen – dla wszystkich krajów słowiańskich oprócz Ukrainy i Rosji – wykaz drużyn do najniższych szczebli rozgrywek) oraz przyjętą metodę badawczą na przykładzie materiału onomastycznego z Czarnogóry.

(Oprac. M. Fastyn)

Dr Marcin Fastyn – językoznawca, slawista. Zajmuje się przede wszystkim leksykologią, onomastyką oraz translatologią. Autor kilkunastu artykułów, członek Centrum Slawistycznej Informacji Naukowej oraz Komisji Bibliograficznej przy Międzynarodowym Komitecie Slawistów, bierze udział w projektach: „Baza danych światowego językoznawstwa slawistycznego iSybislaw” oraz „Internetowe repozytorium tekstów naukowych z zakresu światowej slawistyki i nauk pokrewnych – iReteslaw”.

„RUSAŁKA: ODWRACANIE JEZIORA” – SEMINARIUM ZESPOŁU BADAŃ NAD POKOJEM IS PAN

Dnia 27 lutego 2020 roku w Poznaniu odbyło się seminarium „Rusałka: odwracanie jeziora”, organizowane przez Zespół Badań nad Pokojem IS PAN, Stowarzyszenie Łazęga Poznańska oraz Barak Kultury. Seminarium inicjowane przez dr hab. Joannę Roszak, prof. IS PAN, zgromadziło przedstawicieli władz miasta, działaczy społecznych, badaczy i badaczki, a także mieszkańców i mieszkanki miasta, zainteresowanych tematem. Podczas seminarium wystąpili: Krzysztof Podemski – *Wyparta wielokulturowość*; Anna Ziółkowska – *Utopiona pamięć. Obozy pracy przymusowej dla Żydów w Poznaniu*; Rafał Witkowski – *Niemieckie plany przebudowy Poznania*; Piotr Forecki – *Gotowi na przemoc? Poznańscy świadkowie Zagłady*; Rafał Rosół – *Rusałka i Miłostowo. Wspólne konteksty*; Maciej Krajewski – »

Amnezja spadkobierców; Katarzyna Kuczyńska-Koschany – Wymazywanie. Rusałka – miejsce istniejące i nie; Aleksander Przybylski – Wydobycie czy zostawić? Macewy w jeziorze Rusałka z perspektywy eksploratora; Joanna Roszak – A kto dziewczyna – ja nie wiem. Przypadek Rusałki.



Seminarium Zespołu Badań nad Pokojem IS PAN.
Fot. z archiwum prywatnego Joanny Roszak

Ponadto podczas spotkania głos zabrał również Rafał Ratajczak – przedstawiciel Urzędu Miasta. Po serii wystąpień odbyła się debata, w wyniku której powstały plany zawiązania nieformalnej grupy podejmującej działania wokół wielokulturowego Poznania i „odpominania” żydowskiej historii miasta.

(Oprac. J. Roszak)

Dr hab. Joanna Roszak, prof. IS PAN – współfundatorka i wiceprezesa Fundacji Józefa Rotblata. Ostatnio wydała: *Miejsce i imię. Poeci niemieckojęzyczni żydowskiego pochodzenia* (2014), *Słyszysz? Synagoga. Wychodząc spod poznańskiej synagogi przy Wronieckiej* (2015) oraz *Żuraw z origami. Opowieść o Józefie Rotblacie* (2019).

WYKŁAD DR HAB. NICOLE DOŁOWY-RYBIŃSKIEJ, PROF. IS PAN, W CENTRUM WIELOKULTUROWYM W WARSZAWIE

Z okazji Światowego Dnia Języka Ojczystego 29 lutego 2020 roku Centrum Wielokulturowe w Warszawie zorganizowało szereg działań poświęconych tematyce języków świata. Obchody zainaugurował popularnonaukowy wykład dr hab. Nicole Dołowy-Rybińskiej, prof. IS PAN. Wykład zatytułowany *Czy angielski zastąpi wszystkie języki świata?* poświęcony był obecnej sytuacji języków świata: przyczynom ich zagrożenia oraz działaniom podejmowanym od kilkudziesięciu lat na rzecz ich zachowania i rewitalizacji. Poruszono też temat wpływu funkcjonowania języka angielskiego jako współczesnej *lingua franca* na żywotność innych, zwłaszcza mniejszych języków.



Wykład dr hab. Nicole Dołowy-Rybińskiej, prof. IS PAN. Źródło: <http://pstro.photo/>
Informacje o wykładzie oraz innych wydarzeniach organizowanych przez Centrum Wielokulturowe w ramach obchodów Światowego Dnia Języka Ojczystego oraz o wykładzie *Czy angielski zastąpi wszystkie języki świata?* dostępne są pod adresem:
https://centrumwielokulturowe.waw.pl/eventy/dzien-jezyka-ojczystego/?fbclid=IwAR0qlkl_Ahapt5A6qhNdDcpE6YshMohAUkWKw1glzUTjxbquF-aZ_r9oEM

(Oprac. N. Dołowy-Rybińska)

Dr hab. Nicole Dołowy-Rybińska, prof. IS PAN – kulturoznawczyni i socjolingwistka, członkini Akademii Młodych Uczonych PAN. Do jej głównych zainteresowań należy problematyka tożsamości europejskich mniejszości językowych, metody ochrony i rewitalizacji języków i kultur mniejszościowych, aktywizm językowy, wielojęzyczność i wielokulturowość, analiza dyskursów dotyczących zagrożenia języków i ratowania ginących kultur. Prowadzi badania terenowe na Kaszubach (Polska), na Łęczycach (Niemcy), w Bretanii (Francja) i w Walii (Wielka Brytania). Jest autorką czterech monografii, ostatnia z nich to „Nikt za nas tego nie zrobi”. *Praktyki językowe i kulturowe młodych aktywistów języków mniejszościowych Europy* (2017), i kilkunastu artykułów naukowych.

WIZYTA DR HAB. DOROTY K. REMBISZEWSKIEJ, PROF. IS PAN, NA WYDZIALE FILOLOGII I DZIENNIKARSTWA WINNICKIEGO PAŃSTWOWEGO UNIwersYTETU PEDAGOGICZNEGO

W dniach 15–19 lutego 2020 roku w Winnicy (Ukraina) gościła dr hab. Dorota K. Rembiszewska, prof. IS PAN, gdzie z miejscowymi językoznawczyniami konsultowała przekład *Słownika Kremera*. Wygłosiła także wykład *Kontakty językowe na pograniczu polsko-wschodniosłowiańskim*. Przy okazji tej wizyty omówiono formy dalszej współpracy IS PAN z Wydziałem Filologii i Dziennikarstwa Winnickiego Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego.

IS PAN w 2018 roku podpisał umowę o współpracy naukowej z Wydziałem Filologii i Dziennikarstwa im. Michała Stelmacha (Факультет філології і журналістики імені Михайла Стельмаха) Winnickiego Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. Michała Kociubińskiego (Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського). Wydział Filologii i Dziennikarstwa kształci studentki i studentów w zakresie dziennikarstwa, reklamy i *public relations* oraz nauczania języka ukraińskiego i literatury ukraińskiej na poziomie licencjatu oraz magisterium w zakresie filologii ukraińskiej. Funkcjonują też studia doktoranckie. Od kilkunastu lat prowadzony jest lektorat języka polskiego.

Informacja o wizycie na stronie Winnickiego Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego:

<http://www.vspu.edu.ua/index.php?event=1163>

(Oprac. D. K. Rembiszewska)



Wizyta na uniwersytecie w Winnicy. Zdjęcia z archiwum prywatnego Doroty K. Rembiszewskiej i Inny Gorofianiuk

DR HAB. DOROTA K. REMBISZEWSKA, PROF. IS PAN, NA MIĘDZYNARODOWYM KOŁOKWIUM JĘZYKOZNAWCZYM W BRATYSŁAWIE

Dnia 5 lutego 2020 roku odbyło się w Bratysławie kolokwium „Slovanské Renia v čase a priestore”. Organizatorami spotkania naukowego był Instytut Językoznawczy Ľudovíta Štúra Słowackiej Akademii Nauk (Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV) i Słowackie Towarzystwo Językowe w Instytucie Językoznawczym (Slovenská jazykovedná spoločnosť pri JÚLŠ SAV). Kolokwium było okazją do uczczenia 60-lecia pracy i 80-lecia urodzin Adriany Ferenčíkovej, współautorki *Słowackiego słownika gwarowego*, członkini międzynarodowego zespołu *Ogólnosłowiańskiego atlasu językowego*, a także tłumaczki na język słowacki *Imienia róży* Umberta Eco.

Wśród zaproszonych gości znaleźli się językoznawcy ze Słowacji oraz z Białorusi, Czech, Polski, Rosji, Słowenii. IS PAN reprezentowała dr hab. Dorota K. Rembiszewska, prof. IS PAN, która razem z prof. dr hab. Januszem Siatkowskim wygłosiła referat *Z problematyki zapożyczeń i nawiązań na pograniczu polsko-wschodniosłowiańskim – kaban ‘wieprz’ i pochodne*.

(Oprac. D. K. Rembiszewska)



Kolokwium w Bratysławie. Zdjęcia z archiwum prywatnego Doroty K. Rembiszewskiej
Dr hab. Dorota K. Rembiszewska, prof. IS PAN – slawistka, językoznawczyni. Jej obszar zainteresowań badawczych obejmuje m.in. dialektologię, onomastykę i leksykografię gwarową. W latach 2012–2015 była kierowniczką afiliowanego przy IS PAN projektu: „Komputerowy system ewidencji archiwaliów do Atlasu gwar wschodniosłowiańskich Białostocczyzny i Słownika „bohemizmów”. Autorka wielu artykułów, współautorka książek oraz monografii: *Gwary nadbużańskie mazowiecko-podlaskie* (2002); *Dynamika rozwoju gwary Knyszyna i okolic na Podlasiu w XX wieku* (2006); „*Słownik dialektu knyszyńskiego*” Czesława Kudzinowskiego (2007).

SEMINARIUM DOKTORANCKIE Z UDZIAŁEM DR SYLWII URBAŃSKIEJ

Dnia 3 lutego 2020 roku doktoranci i doktorantki „Interdyscyplinarnych doktoranckich studiów humanistycznych: pogranicza, mniejszości, migracje w perspektywie socjolingwistycznej” finansowanych w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014–2020 (Działanie 3.2 Interdyscyplinarne Programy Studiów Doktoranckich) uczestniczyli w seminarium prowadzonym przez dr Sylwię Urbańską z Instytutu Socjologii Uniwersytetu Warszawskiego. W czasie spotkania poświęconego tematyce płci, miłości i opieki w transnarodowych kontekstach, słuchacze i słuchaczki zapoznali się z problematyką przemian więzi społecznych zachodzących w ramach współczesnych globalnych procesów migracyjnych. Poruszone zostały takie kwestie, jak: transformacja relacji opiekuńczych (problem opieki na odległość nad dziećmi, starszymi rodzicami), nowe koncepcje terytorium i przestrzeni spo-

łecznej (transnarodowość, granice domu/państwa), zmiany koncepcji obecności/absencji w życiu codziennym, nowe tożsamości rodzinne migrantów.

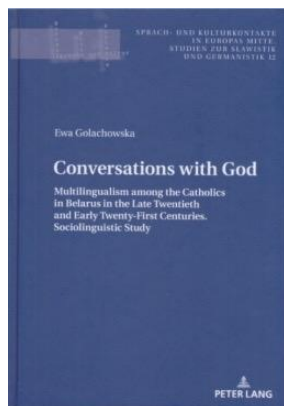
(Oprac. N. Dołowy-Rybińska)



Seminarium doktoranckie. Fot. Nicole Dołowy-Rybińska

KSIAŻKI DR HAB. EWY GOLACHOWSKIEJ, PROF. IS PAN, DR HAB. EWY MASŁOWSKIEJ, PROF. IS PAN, ORAZ DR EWY WRÓBLEWSKIEJ-TROCHIMIUK W OBIEGU MIĘDZYNARODOWYM

Dzięki grantom Narodowego Centrum Rozwoju Humanistyki, w międzynarodowym wydawnictwie Peter Lang (z siedzibą w Berlinie) ukazały się ostatnio dwa przekłady na język angielski monografii naukowych autorstwa badaczek z Instytutu Slawistyki Polskiej Akademii Nauk. »



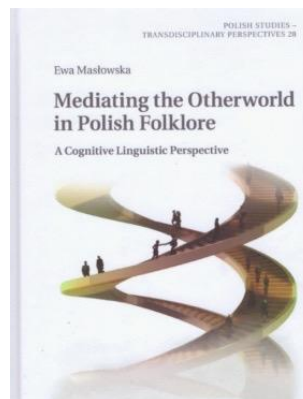
Pierwsza z przedstawianych prac to *Conversations with God: Multilingualism among the Catholics in Belarus in the Late Twentieth and Early Twenty-First Centuries: Sociolinguistic Study* dr hab. Ewy Gola-chowskiej, prof. IS PAN, w tłumaczeniu Benjamin Koschalka. Ukazała się jako 12 tom serii „Sprach- und Kulturkontakte in Europas Mitte. Studien zur Slawistik und Germanistik” (Berlin 2020). Stanowi angielską wersję monografii *Jak mówić do Pana Boga? Wielojęzyczność katolików na Białorusi na przełomie XX i XXI wieku*, opublikowanej w 2012 roku przez Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk (SOW) oraz Wydawnictwo Agade Bis.

Publikacja finansowana w ramach programu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą *Narodowy Program Rozwoju Humanistyki* w latach 2017–2019, nr projektu 21H 16 0050 84.



NARODOWY PROGRAM
ROZWOJU HUMANISTYKI

Drugą rekomendowaną pracą jest książka dr hab. Ewy Maślowskiej, prof. IS PAN, zatytułowana *Mediating the Otherworld in Polish Folklore: A Cognitive Linguistic Perspective* w tłumaczeniu Marii Fengler i Piotra Styka, która stanowi 28 tom serii „Polish Studies. Transdisciplinary Perspectives” (Berlin 2020).



Wydanie angielskie przybliży międzynarodowemu audytorium drugie wydanie monografii *Ludowe stereotypy obcowania świata i zaświatów w języku i kulturze polskiej*, które opublikowało Wydawnictwo Agade Bis w 2016 roku.

Publikacja finansowana w ramach programu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą *Narodowy Program Rozwoju Humanistyki* w latach 2017–2019, nr projektu 21H 16 0051 84.



NARODOWY PROGRAM
ROZWOJU HUMANISTYKI

(Oprac. D. Leśniewska)

W wydawnictwie Instytutu Etnologii i Folklorystyki w Zagrzebiu ukazała się monografia dr Ewy Wróblewskiej-Trochimiuk pt. *Umjetnost na marginama. Hrvatski politički plakat u 20. i 21. stoljeću*. Monografia jest tłumaczeniem pracy *Sztuka marginesów. Chorwacki plakat polityczny*, którą w 2018 roku wydał IS PAN (we współpracy z Fundacją Slawistyczną oraz wydawnictwem LIBRON). Przekładu na język chorwacki dokonała Sandra Banas.



Bogato ilustrowane chorwackie tłumaczenie książki ukazało się dzięki dofinansowaniu Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Republiki Chorwacji oraz wsparciu IS PAN.

W 2021 roku książka zostanie opublikowana w otwartym dostępie.

Książkę można nabyć tutaj:

<http://www.ief.hr/novosti/umjetnost-na-marginama-hrvatski-politicki-plakat-u-19-i-20-stoljecu/>

(Oprac. E. Wróblewska-Trochimiuk)